

# СИЛАБУС КУРСУ «ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНО-КОМУНІКАТИВНОЇ СПРЯМОВАНOSTІ (АНГЛІЙСЬКА)»

Галузь знань: **24 – Сфера обслуговування**

Спеціальність: «**Туризм**»

Освітньо-професійна програма: «**Екскурсознавство**», «**Туризмознавство**»

Рівень вищої освіти: **бакалаврський**

Рік підготовки: 3-й

Семестр: 5

Кількість кредитів – 2, годин – 60.

Викладач: **Наумова Наталя Григорівна**,  
к. філол. н., доцент кафедри ділової комунікації  
e-mail: [natalyanaumova@yahoo.com](mailto:natalyanaumova@yahoo.com)

**Убейволк О.О.**,  
к. філос. н., доцент кафедри ділової комунікації  
[ubvolk@gmail.com](mailto:ubvolk@gmail.com)

тел.: 289-41-06

Консультації: ВТ, ЧТ, ПТ 11.00 – 13.00

## Резюме курсу

Курс висвітлює особливості ефективного фахового спілкування у галузі туризму.

**Метою викладання** навчальної дисципліни «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості (англійська)» є формування комунікативної компетентності у професійній та ситуативній сфері туристичного бізнесу.

Курс «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості (англійська)» *спирається на* знання і навички, отримані під час вивчення державної та іноземної мови за професійним спрямуванням, предметів циклу професійної підготовки. Курс «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості (англійська)» *тематично пов'язаний з* такими дисциплінами «Краєзнавство регіону», «Туристичне країнознавство», «Географія туризму», «Курортні ресурси світу» та «Організація туристичних послуг».

## Мета курсу

Метою курсу є набуття студентами згідно з вимогами освітньо-професійної програми таких **результатів навчання (компетентностей)**:

- міжособистісної компетентності (позитивне ставлення до несхожості інших культур та здатність працювати в міжнародному середовищі);
- системної компетентності (здатність виконувати професійну діяльність відповідно до стандартів якості, здатність адаптуватися до нових ситуацій у професійній діяльності);
- професійно-комунікативної компетентності (здатність усної та писемної ділової комунікації іноземною мовою у професійній та соціально-культурній сферах, володіння фаховою термінологією іноземною мовою);
- соціокультурної компетентності (здатність розуміти і продукувати мовлення в конкретному соціокультурному контексті професійного спілкування).

**Основними завданнями курсу** «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості (англійська)» є набуття і вдосконалення навичок практичного володіння англійською мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в усній і письмовій формах в обсязі тематики, що зумовлена професійними потребами; вдосконалення вміння користуватися широким тематичним словником засвоєної функціональної лексики за

фахом, його розширення та збагачення; вдосконалення навичок двостороннього перекладу, реферування та анотування спеціальних фахових текстів; вмінь сприймати, розуміти та використовувати лексико-граматичний матеріал у ситуаціях спілкування, реферування і анотування тексту разом із різноманітними засобами читання; вироблення вмінь проведення переговорів англійською мовою; вдосконалення навичок та вмінь здійснювати ділове листування англійською мовою.

У результаті вивчення **курсу** «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості (англійська)» студент зможе

- аналізувати ситуації спілкування та обмінюватися особистим досвідом фахової взаємодії англійською мовою, проводити обговорення проблем загального та професійно-орієнтованого характеру;
- перекладати з англійської на українську мову, висловлювання в межах тематики, яка передбачена програмою курсу;
- перекладати тексти у письмовій формі, використовуючи двомовні словники фахової лексики, електронні словники;
- робити аналітичне опрацювання іншомовних джерел з метою отримання інформації, що необхідна для вирішення певних завдань професійного спілкування; реферувати та анотувати англійськомовні джерела фахового характеру;
- вести англійськомовне комерційне листування, використовуючи фонові культурологічні та країнознавчі знання; складати у письмовій формі відповіді, запрошення, довідкові матеріали;
- проводити переговори, презентації та інші види ділових заходів.

#### Організація навчання

Вид заняття	Загальна кількість годин
Практичні	20
Самостійна робота	40

№ <i>змістового модуля</i>	К-ть годин	Вид контрольного заходу	К-ть балів за 1 контрольний захід	Усього балів	Термін виконання
<b>Змістовий модуль 1.</b> Спеціалізований туризм ( <i>Specialized Tourism</i> )	<b>30</b>	читання, пояснення термінів за фахом іноземною мовою,  виконання писемних завдань у системі <i>Moodle</i>	<b>1</b>  <b>5</b>	<b>1</b>  <b>5</b>	<b>I – IV навчальний тиждень</b>
		творче завдання (обґрунтування необхідності додаткових послуг при бронюванні готелю для проведення конференції за участю значної кількості осіб).	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>IV навчальний тиждень</b>

		Самостійне проходження тесту за матеріалом змістового модуля 1 у системі <i>Moodle</i>	5	5	Тиждень першого модульного контролю
<b>Змістовий модуль 2.</b> Відрядження ( <i>Business Travel</i> )	30	непідготовлене монологічне та діалогічне мовлення  виконання писемних завдань у системі <i>Moodle</i>	1  5	1  5	V – IX навчальний тиждень
		презентація за фахом (меню, карта вин)	2	2	IX – X навчальний тиждень
		Самостійне проходження тесту за матеріалом змістового модуля 2 у системі <i>Moodle</i>	5	5	Тиждень другого модульного контролю
		Контрольне тестування за вивченим матеріалом (проводиться по завершенню вивчення курсу в електронному/письмовому вигляді)	20	20	Заліковий тиждень
		Участь у науковій конференції із публікацією результатів дослідження англійською мовою або отримання сертифікату успішного проходження міжнародного курсу за фахом англійською мовою або участь у роботі англomовної проектної групи ЗНУ із подальшою зареєстрованою участю у конкурсі за фахом	10	10	Протягом семестру

### Оцінювання

Дисципліна містить 2 змістових модулів, які відповідають двом атестаціям. Кожна атестація передбачає ряд поточних контрольних заходів та рубіжний захід. За кожний вид поточного контролю студент отримує бальні оцінки, які складаються разом в межах першої

чи другої атестації і становлять загальну оцінку за поточний контроль. Одержання студентом мінімальної бальної оцінки за кожен з двох атестацій є обов'язковою умовою його допуску до заліку з дисципліни.

Для допуску до складання заліку студент повинен набрати протягом семестру мінімум 35 балів.

Поточний контроль передбачає: непередбачене монологічне та діалогічне мовлення, усні доповіді, читання, переклад, пояснення термінів за фахом іноземною мовою, оформлення ділової кореспонденції, укладання фахових документів, виконання писемних завдань у системі *Moodle*, презентацію за фахом, творче завдання (есе, обґрунтування, тези).

Рубіжний контроль передбачає контрольне тестування за результатами вивчення матеріалу змістового модуля 1, матеріалу змістового модуля 2.

Підсумковий контроль передбачає семестровий залік у формі контрольного тестування за вивченим матеріалом і виконання залікового усного завдання із фахової комунікації.

№	Вид контрольного заходу/ кількість контрольних заходів/ кількість балів	Кількість контрольних заходів	Кількість балів за 1 захід	Усього балів
1	Виконання різних типів вправ та завдань на практичних заняттях в межах вивчення матеріалу курсу:			60
	<ul style="list-style-type: none"> <li>непередбачене монологічне та діалогічне мовлення,</li> </ul>	2	1	10
	<ul style="list-style-type: none"> <li>усні доповіді,</li> </ul>	2	1	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>читання, переклад, пояснення термінів за фахом іноземною мовою,</li> </ul>	2	1	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>оформлення ділової кореспонденції,</li> </ul>	2	1	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>укладання фахових документів,</li> </ul>	2	1	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>писемні завдання у системі <i>Moodle</i> (лексико-граматичні вправи, аудіювання, реферування, відповіді на проблемні питання, писемні доповіді)</li> </ul>	8	5	40
	<ul style="list-style-type: none"> <li>презентація за фахом</li> </ul>	2	2	4
	<ul style="list-style-type: none"> <li>творче завдання</li> </ul>	2	3	6
2	Самостійне проходження тесту за матеріалом змістового модуля 1 у системі <i>Moodle</i>	1	5	5
3	Самостійне проходження тесту за матеріалом змістового модуля 2 у системі	1	5	5

		Moodle			
4	Підсумковий контроль- залік	Контрольне тестування за вивченим матеріалом (проводиться по завершенню вивчення курсу в електронному/ письмовому вигляді).	1	20	30
		Участь у науковій конференції із публікацією результатів дослідження англійською мовою або отримання сертифікату успішного проходження міжнародного курсу за фахом англійською мовою або участь у роботі англomовної проектної групи ЗНУ із подальшою зареєстрованою участю у конкурсі за фахом		10	
Усього			25		100

### Критерії оцінювання

*Відповіді на проблемні питання, усні та писемні доповіді:*

1 бал для денної форми та 3-4 для заочної форми – доповідь чітка, обґрунтована, логічно структурована, не містить граматичних помилок та фонетичних похибок, особливо при вимові фахових термінів.

0,5 бала для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому вірна, але містить лексичні та граматичні похибки, терміни не вимовляються чітко.

*Непідготовлене діалогічне мовлення:*

1 бал для денної форми та 3-4 для заочної форми – доповідь чітка, обґрунтована, логічно структурована, не містить граматичних помилок та фонетичних похибок, особливо при вимові фахових термінів, продемонстровано здатність адаптуватися до нових ситуацій у професійній діяльності разом із вмінням працювати у колективі та команді.

0,5 бала для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому вірна, але містить лексичні та граматичні похибки, слабкий зв'язок у взаємодії за фахом.

*Читання:*

1 бал для денної форми та 3-4 для заочної форми – відповідь чітка, обґрунтована, логічно структурована, не містить граматичних помилок та фонетичних похибок, особливо при вимові фахових термінів. Висока здатність працювати самостійно і автономно.

0,5 бала для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому вірна, але містить лексичні та граматичні похибки, терміни чітко не позначені, слабка здатність працювати у міжнародному середовищі з іншомовними фаховими джерелами.

*Аудіювання:*

1 бал для денної форми та 3-4 для заочної форми – доповідь не містить граматичних помилок та фонетичних похибок, особливо при вимові фахових термінів, наявне вміння здійснювати комунікаційну діяльність іноземною мовою за фахом.

0,5 бала для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому вірна, але відсутня повноцінна здатність працювати з інформацією, особливо в глобальних комп'ютерних мережах.

*Реферування:*

1 бал для денної форми та 3-4 для заочної форми – доповідь чітка, обґрунтована, логічно структурована, не містить граматичних помилок та фонетичних похибок, особливо при вимові фахових термінів. Демонструється позитивне ставлення до несхожості інших культур.

0,5 бала для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому вірна, але містить лексичні та граматичні похибки, слабка здатність до критики.

*Оформлення ділової кореспонденції, укладання фахових документів:*

1 бал для денної форми та 3-4 для заочної форми – доповідь чітка, обґрунтована, логічно структурована як результат здатності працювати самостійно і автономно, не містить граматичних помилок та фонетичних похибок, особливо при вимові фахових термінів.

0,5 бала для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому вірна, але містить лексичні та граматичні похибки, терміни не вимовляються чітко. Слабке уміння обґрунтовувати управлінські рішення та спроможність забезпечувати їх правомочність.

*Презентація:* 2 бали для денної форми та 3-4 для заочної форми.

2 бали для денної форми та 3-4 для заочної форми – доповідь чітка, обґрунтована, логічно структурована, без помилок, зміст теми повністю розкрито, продемонстровано вміння реалізовувати проект.

1 бал для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому логічно структурована, але містить лексичні та граматичні похибки.

*Творче завдання:*

3 бали для денної форми та 3-4 для заочної форми – доповідь чітка, обґрунтована, логічно структурована, без помилок, зміст теми повністю розкрито, продемонстровано вміння реалізовувати проект.

2 бали для денної форми та 2-3 для заочної форми – твір в цілому логічно структурований, містить ключові терміни за фахом між тим зміст теми розкрито не повністю, мають місце лексичні та граматичні похибки.

1 бал для денної форми та 2-3 для заочної форми – доповідь в цілому логічно структурована, але містить лексичні та граматичні похибки.

*Підсумковий контроль:* залік

1. Підсумкове тестування за вивченим матеріалом курсу:

0,5 бала за кожну правильну відповідь (всього 40 питань на знання професійної термінології англійською мовою.);

2. Підготовка презентацій/ проекту/ участь в науковій конференції з публікацією результатів дослідження англійською мовою;

2 бали – за кожну правильно наведену дефініцію термінологічного словосполучення (до 10 термінів або сталих словосполучень).

10 балів – завдання виконано відповідно вимогам до оформлення, із використанням професійної термінології, без лексико-граматичних помилок.

9-6 балів – завдання виконано у повному обсязі, але присутні неістотні неточності та незначні лексико-граматичні помилки.

5 балів – завдання виконано із суттєвими лексико-граматичними помилками.

4 бали – завдання виконано частково з лексико-граматичними помилками без використання професійної термінології.

3-2 бали – завдання виконано не повністю, із значними лексико-граматичними помилками. Навчальний матеріал опановано фрагментарно. Тематика виконаної проектної роботи віддалено корелюється із тематикою курсу, що вивчається.

#### Залік

Залік проводиться у формі контрольного тестування за вивченим матеріалом у системі *Moodle* по завершенню вивчення курсу в електронному/ письмовому вигляді. Кожна складова заліку оцінюється у 0,5 балів.

За наявності підтвердження участі у науковій конференції із публікацією результатів дослідження англійською мовою або отримання сертифікату успішного проходження міжнародного курсу за фахом англійською мовою або офіційної реєстрації результатів роботи англійською проектною групи ЗНУ до участі у міжнародних грантових програмах додаються бали відповідно зазначеним критеріям.

Заборогованості по усіх видах поточного контролю студент повинен ліквідувати до початку залікового тижня.

#### Розподіл балів, які отримують студенти

Поточний контроль знань		Залік		Сума
Рубіжний контроль 1	Рубіжний контроль 2	20	10	100
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2			
35	35			

#### Шкала оцінювання: національна та ECTS

ЗА ШКАЛОЮ ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

### **Правила гри**

Вивчення курсу «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості (англійська)» передбачає обов'язкове відвідування практичних занять, а також самостійну роботу студента разом із виконанням поточних та тестових завдань у системі *Moodle*.

Самостійна робота студентів передбачає виконання низки зазначених завдань згідно тематичного плану вивчення дисципліни.

Контроль самостійної роботи здійснюється через систему *Moodle* та за результатами перевірки відправлених на електронну пошту або поданих на кафедру робіт. У разі необхідності письмові роботи надсилаються на електронну пошту викладача [natalyanaumova@yahoo.com](mailto:natalyanaumova@yahoo.com), [ubvolk@gmail.com](mailto:ubvolk@gmail.com).

У разі пропуску занять з поважної причини (підтвердженої відповідними довідками), студент може відпрацювати заняття.

### **Умови вивчення курсу:**

- обов'язкове відвідування занять;
- активність під час практичних занять;
- підготовка до занять, виконання домашнього завдання і СРС;
- надання викладачеві завдань у встановлені терміни;
- відкритість та доброзичливість, толерантність;
- конструктивність і зворотний зв'язок на заняттях;
- пунктуальність і сумлінність;

### **Неприпустимо:**

- не відвідувати заняття без поважних причин;
- запізнюватися на заняття (при запізненні не більше, ніж на 15 хв., студент може зайти в аудиторію і зайняти місце, не привертаючи до себе зайвої уваги; при запізненні більше, ніж на 15 хв., студент на заняття не допускається);
- користуватися мобільними телефонами під час занять;
- здавати завдання викладачеві пізніше зазначеного терміну (завдання, які не надані в зазначені терміни, не оцінюються викладачем);
- списувати при складанні тестів. За списування на контрольному заході студент видаляється з аудиторії і йому виставляється 0 балів;

Якщо в силу будь-яких поважних причин ви були відсутні під час проведення контрольного заходу, вам надається можливість пройти його у додатково визначений викладачем час, в іншому випадку ви одержуєте «0» балів.

У випадку проведення занять дистанційно на платформі Skype або Zoom всі учасники вмикають власний звук для відповіді лише за сигналом викладача для уникнення додаткових шумів. Консультації он-лайн у режимі реального часу проводяться із питань студентів у групах Viber, WhatsApp, Telegram виключно у робочий час за попередньо узгодженим графіком.